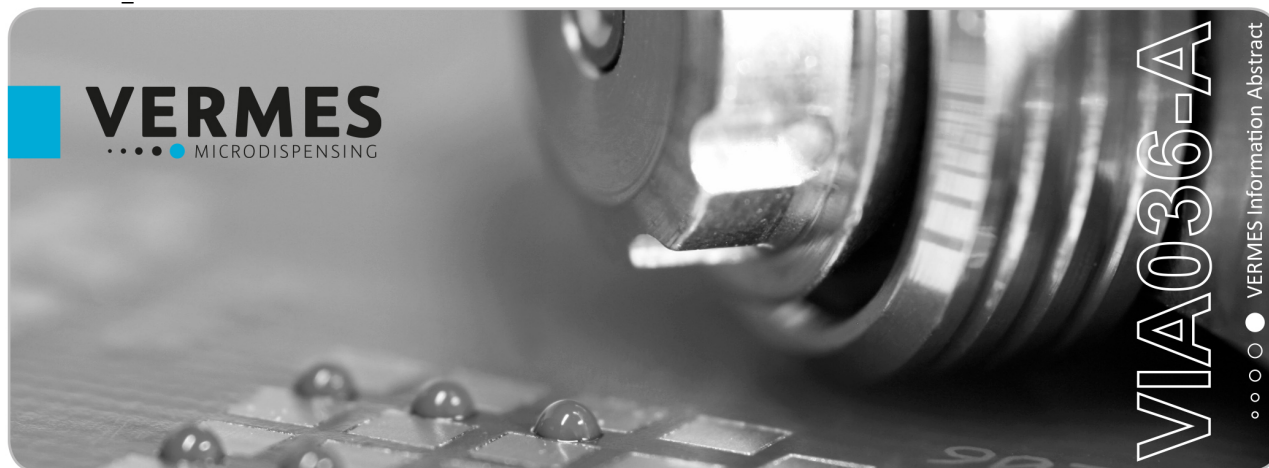


The file contains information in following languages,

English, Deutsch, Chinese (中文)

Please move further down to find the language you are looking.



Cleaning Tools (Rev. A)

This VIA replaces VIA036. You should always keep the latest versions of the VIAs, either digital in their own folder or as printed hard-copies. Please make the necessary adjustments in this folder to replace the old VIA with the new version. The change is caused by adding the Nozzle Cleaning Grease HP1.

To achieve a good dispensing result, it is important to regularly maintain and clean your VERMES microdispensing systems. This VIA lists all the cleaning tools, which are currently available at VERMES Microdispensing. On the following pages you will find all the relevant information and features.

If you are unsure which cleaning tools you need for your application, you are always welcome to ask. We will gladly help you to find the right ones. Please send us an email at sales@vermes.com or call at +49 (0) 80 24 6 44-0.

Tools & Accessories

Low Viscosity

High Viscosity

Cleaning tools listed in this VIA:

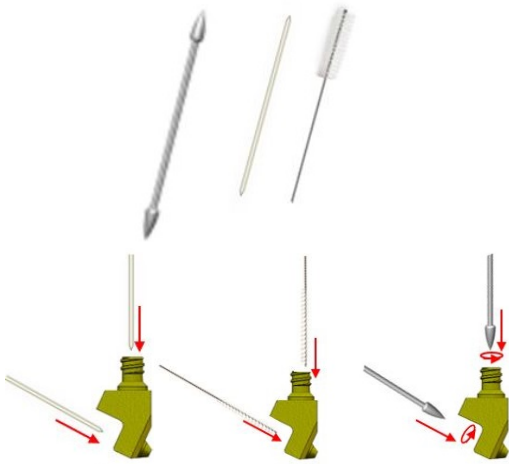
- CTK - Cleaning Tool Kit
- CTK - Cleaning Tool Kit 2.5
- Set - Fluid Box Cleaners (white)
- Set - Cleaning Rods (white)
- Set - Cleaning Rods 2.5
- Set - Fluidic Brushes
- Set - Fluidic Brushes 2.5
- NI Cleaning Wires
- Set - NI Cleaning Reamers
- MDT 316 - Nozzle Insert Cleaning Tool
- MDT 324 - Nozzle Insert Cleaning Holder

You can find information about tools for mounting the system in the VIA009.

List of Current Products:

CTK - Cleaning Tool Kit

Order no. 1010320



Purpose:

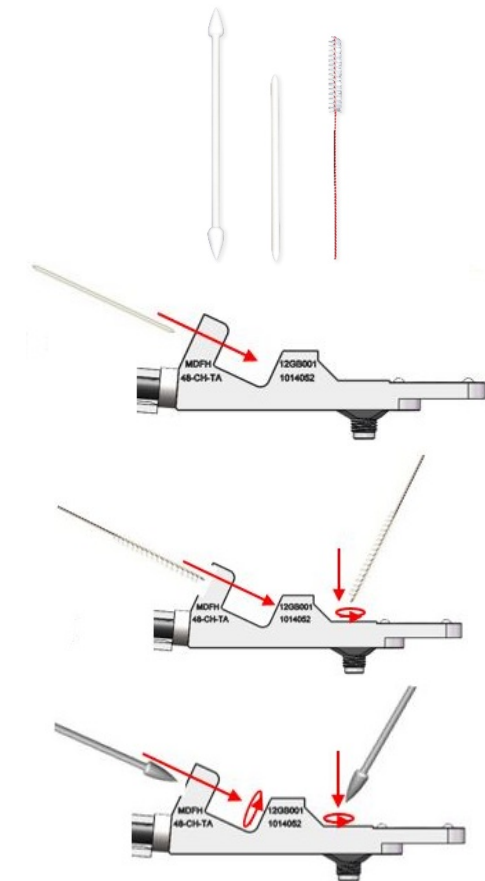
For cleaning the media-contacting components (*e.g. the Fluid box body, the Cartridge base or the Luer-Lock connector*).

Consists of:

25 Fluid Box Cleaners (*white*)
20 Cleaning Rods (*white*)
20 Fluidic Brushes

CTK - Cleaning Tool Kit 2.5

Order no. 1014632



Purpose:

For cleaning the TA and BY fluid boxes.

Consists of:

25 Fluid Box Cleaners (*white*)
20 Cleaning Rods 2.5
20 Fluidic Brushes 2.5

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity

Set - Fluid Box Cleaners (white)

Order no. 1013266



Purpose:

For cleaning the media-contacting components.

Consists of:

25 Fluid Box Cleaners (white)

Set - Cleaning Rods (white)

Order no. 1010313



Purpose:

For cleaning the media-contacting components.

Consists of:

20 Cleaning Rods (white)

Set - Cleaning Rods 2.5

Order no. 1014631



Purpose:

For cleaning the TA and BY fluid boxes.

Consists of:

20 Cleaning Rods 2.5

Set - Fluidic Brushes

Order no. 1010314



Purpose:

For cleaning the media-contacting components.

Consists of:

20 Fluidic Brushes

Set - Fluidic Brushes 2.5

Order no. 1014422



Purpose:

For cleaning the TA and BY fluid boxes.

Consists of:

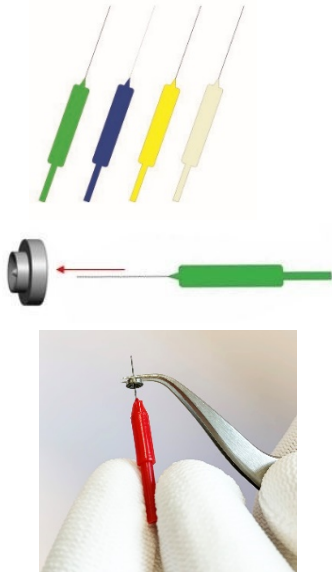
20 Fluidic Brushes 2.5

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity

Nozzle Insert Cleaning Wires



Purpose:

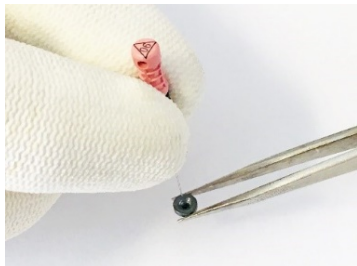
For cleaning nozzle inserts from $\varnothing$ 100 μm . With the cleaning wires, the holes of the nozzle inserts can be cleaned. There are different sizes, which are marked in different colors.

Available in different sizes:

size 100 (blue)	5 pcs.	Order no. 1011208
size 120 (white)	5 pcs.	Order no. 1011488
size 150 (green)	5 pcs.	Order no. 1010380
size 200 (orange)	5 pcs.	Order no. 1010379
size 300 (yellow)	5 pcs.	Order no. 1012208
size 400 (red)	5 pcs.	Order no. 1012209
size 500 (gray)	5 pcs.	Order no. 1015396 new

Set – NI Cleaning Reamers

Order no. 1014627



Purpose:

The Nozzle Insert Cleaning Reamer is used to clean nozzle inserts with a diameter of approx. 70 - 400 μm .

Consists of:

6 NI Cleaning Reamers

Handling Instruction:

Hold the nozzle insert with pointed tweezers.

To clean the nozzle insert, screw the NI Cleaning Reamer through the inner channel of the nozzle insert. Gently rotate the reamer while pushing it through the nozzle insert to prevent the tip of the reamer from bending.

Important Note:

1. Tip of the Cleaning Reamer: $\varnothing$ 60 μm .
2. For nozzle inserts with small diameter, do not screw too deep because the reamer is conical.

MDT 316 - Nozzle Insert Cleaning Tool

Order no. 1013324



Purpose:

With the Nozzle Insert Cleaning Tool, clogged flat carbide nozzles can be cleaned by pressing grease through the nozzle channel under high pressure. As grease, VERMES Microdispensing recommends the Nozzle Cleaning Grease HP1 (order no. 1014638, **new**).

This tool is only for nozzle inserts <100 μm .

Note:

For further information, please refer to the "Quick Reference Guide MDT 316 Nozzle Insert Cleaning Tool".

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity

MDT 324 - Nozzle Insert Cleaning Holder

Order no. 1014310



Purpose:

The MDT 324 has a receptacle, in which the nozzle insert is placed to be held tight. Then you can clean the nozzle insert with compressed air, without the risk of accidentally blowing it away.

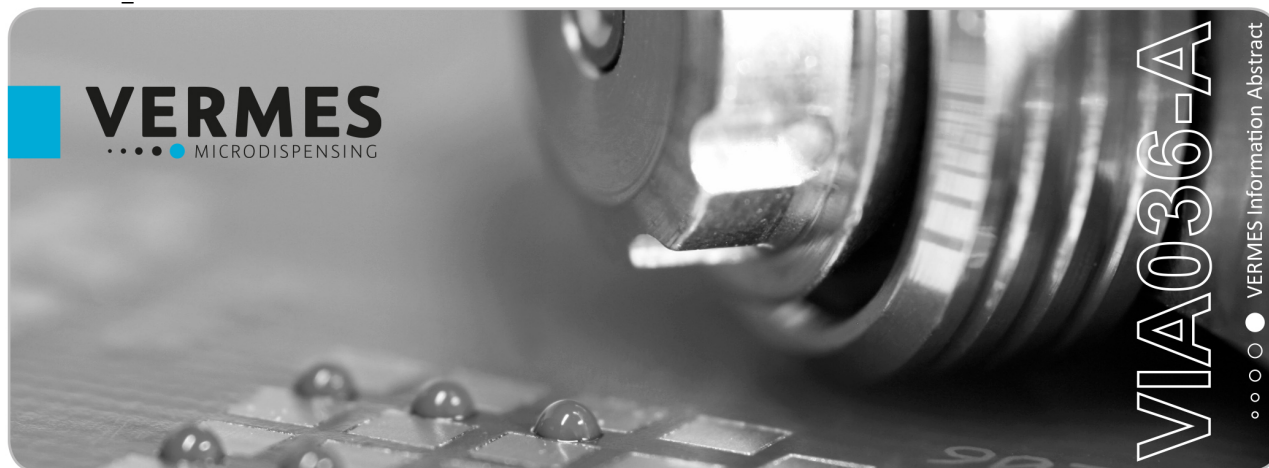
Note:

For further information, please refer to the "Quick Reference Guide MDT 324 Nozzle Insert Cleaning Holder".

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity



Reinigungswerkzeuge (Rev. A)

Dieser VIA ersetzt den bisherigen VIA036. Sie sollten immer die aktuellsten Versionen des VIAs aufbewahren, entweder digital oder ausgedruckt. Bitte ersetzen Sie VIA036 in Ihrem VIA-Ordner durch die neue Version. Die Änderung ist bedingt durch die Ergänzung des Düsenreinigungsfetts HP1.

Für ein gutes Dosierergebnis ist es wichtig, dass Sie Ihre VERMES Mikrodosiersysteme regelmäßig warten und reinigen. Dieser VIA listet die Reinigungswerkzeuge auf, die VERMES Microdispensing GmbH derzeit im Angebot hat. Auf den folgenden Seiten finden Sie die wichtigsten Informationen und werden auf Besonderheiten hingewiesen.

Wenn Sie Fragen haben, welche Reinigungswerkzeuge in Ihrer speziellen Applikation benötigt werden, beraten unsere Mitarbeiter Sie gerne. Bitte schreiben Sie einfach an sales@vermes.com oder rufen Sie unter +49 (0) 80 24 6 44-0 an.

Tools & Accessories

Low Viscosity

High Viscosity

Folgende Reinigungswerkzeuge werden beschrieben:

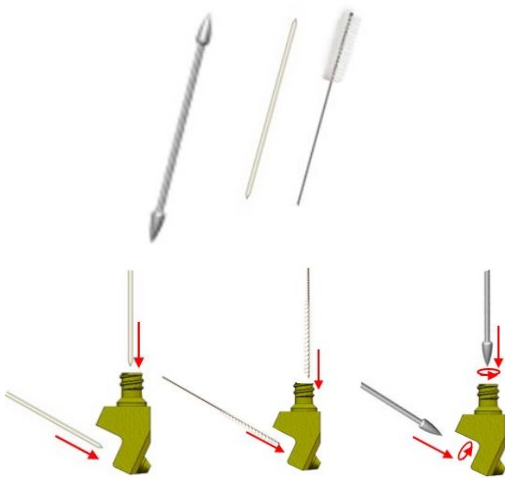
- CTK - Reinigungstoolkit
- CTK - Reinigungstoolkit 2,5
- Set - Fluidikreiniger (weiß)
- Set - Reinigungsstäbe (weiß)
- Set - Reinigungsstäbe 2,5
- Set - Fluidikbürsten
- Set - Fluidikbürsten 2,5
- Düseneinsatz Reinigungsdrähte
- Set - DE Reinigungsbohrer
- MDT 316 - Düseneinsatzreinigungswerkzeug
- MDT 324 – Düseneinsatzreinigungshalter

Werkzeuge zur Montage finden Sie in VIA009.

Aktuelle Produkte:

CTK - Reinigungstoolkit

Best.-Nr. 1010320



Zweck:

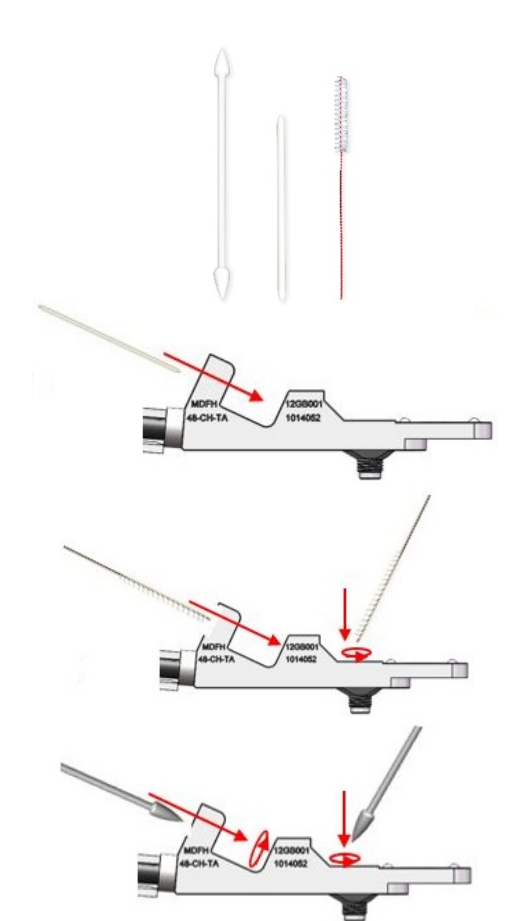
Für die Reinigung der medienberührenden Komponenten (z. B. Fluidikkörper, Kartuschensockel oder Luer-Lock-Anschluss).

Bestehend aus:

25 Fluidikreiniger (weiß)
20 Reinigungsstäbe (weiß)
20 Fluidikbürsten

CTK - Reinigungstoolkit 2,5

Best.-Nr. 1014632



Zweck:

Für die Reinigung der TA- und BY-Fluidiken.

Bestehend aus:

25 Fluidikreiniger (weiß)
20 Reinigungsstäbe 2,5
20 Fluidikbürsten 2,5

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity

Set - Fluidikreiniger (weiß)

Best.-Nr. 1013266



Zweck:

Für die Reinigung der medienberührenden Komponenten.

Bestehend aus:

25 Fluidikreiniger (weiß)

Set - Reinigungsstäbe (weiß)

Best.-Nr. 1010313



Zweck:

Für die Reinigung der medienberührenden Komponenten.

Bestehend aus:

20 Reinigungsstäbe (weiß)

Set - Reinigungsstäbe 2,5

Best.-Nr. 1014631



Zweck:

Für die Reinigung der TA- und BY-Fluidiken.

Bestehend aus:

20 Reinigungsstäbe 2,5

Set - Fluidikbürsten

Best.-Nr. 1010314



Zweck:

Für die Reinigung der medienberührenden Komponenten.

Bestehend aus:

20 Fluidikbürsten

Set - Fluidikbürsten 2,5

Best.-Nr. 1014422



Zweck:

Für die Reinigung der TA- und BY-Fluidiken.

Bestehend aus:

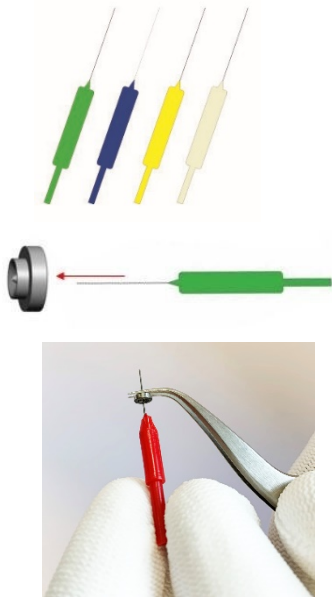
20 Fluidikbürsten 2,5

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity

Düseneinsatz Reinigungsdrähte



Zweck:

Für die Reinigung der Düseneinsätze ab $\varnothing$ 100 μ m. Mit den Reinigungsdrähten können die Bohrungen der Düseneinsätze gesäubert werden. Es gibt verschiedene Größen, die farblich markiert sind.

In verschiedenen Größen erhältlich:

Größe 100 (blau)	5 Stück	Best.-Nr. 1011208
Größe 120 (weiß)	5 Stück	Best.-Nr. 1011488
Größe 150 (grün)	5 Stück	Best.-Nr. 1010380
Größe 200 (orange)	5 Stück	Best.-Nr. 1010379
Größe 300 (gelb)	5 Stück	Best.-Nr. 1012208
Größe 400 (rot)	5 Stück	Best.-Nr. 1012209
Größe 500 (grau)	5 Stück	Best.-Nr. 1015936 neu

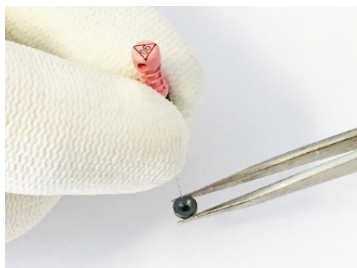
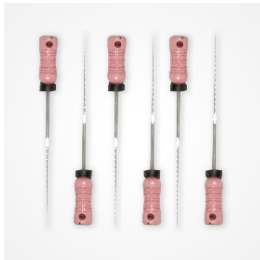
Tools & Accessories

Low Viscosity

High Viscosity

Set - DE Reinigungsbohrer

Best.-Nr. 1014627



Zweck:

Mit dem DE Reinigungsbohrer werden Düseneinsätze mit einem Durchmesser von ca. 70 – 400 μ m gereinigt.

Bestehend aus:

6 DE Reinigungsbohrer

Handlungsanweisung:

Halten Sie den Düseneinsatz mit einer spitzen Pinzette fest. Zur Reinigung des Düseneinsatzes schrauben Sie den DE Reinigungsbohrer durch den inneren Kanal des Düseneinsatzes. Drehen Sie den Bohrer vorsichtig, während Sie ihn durch den Düseneinsatz schieben, um zu verhindern, dass sich die Spitze des Bohrers verbiegt.

Wichtiger Hinweis:

Spitze des Reinigungsbohrers: $\varnothing$ 60 μ m.

Bei Düseneinsätzen mit kleinem Durchmesser nicht zu tief schrauben, da der Bohrer konisch ist.

MDT 316 - Düseneinsatzreinigungswerkzeug

Best.-Nr. 1013324



Zweck:

Mit dem Düseneinsatzreinigungswerkzeug können verstopfte flache Düseneinsätze aus Hartmetall gesäubert werden, indem unter hohem Druck ein Fett durch den Düsenkanal gepresst wird. Als Fett empfiehlt VERMES Microdispensing das Düsenreinigungsfett HP1 (Best.-Nr. 1014638, **neu**). Dieses Werkzeug ist nur für Düseneinsätze <100 μ m.

Hinweis:

Weitere Informationen finden Sie in der Kurzanleitung MDT 316 Düseneinsatzreinigungswerkzeug.

MDT 324 - Düseneinsatzreinigungshalter

Best.-Nr. 1014310

**Zweck:**

Das MDT 324 besitzt eine Aufnahme für einen Düseneinsatz, in der dieser eingeklemmt wird. Dann kann man den Düseneinsatz mit Druckluft reinigen, ohne dass die Gefahr besteht, ihn versehentlich wegzublasen.

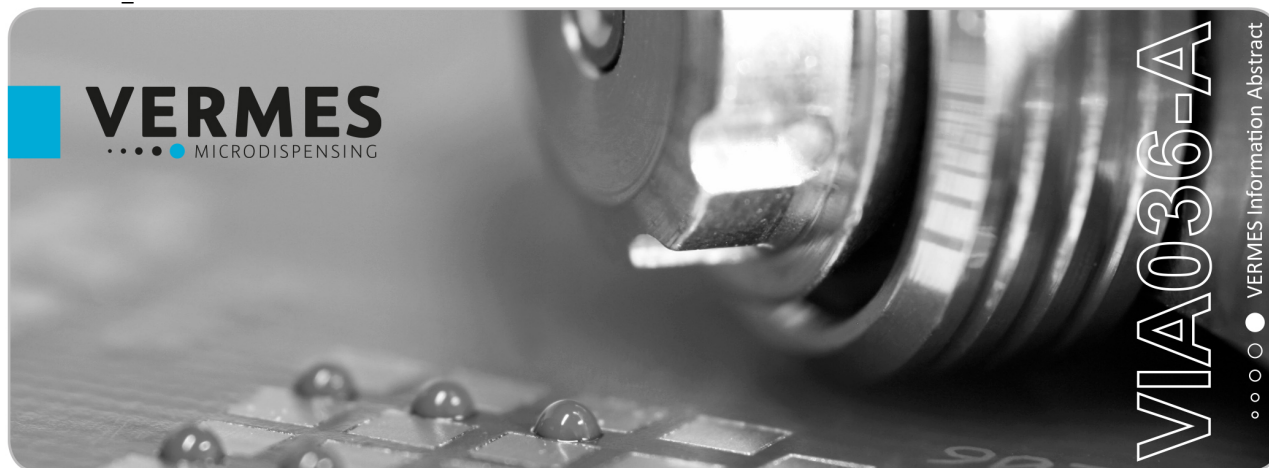
Hinweis:

Weitere Informationen finden Sie in der Kurzanleitung MDT 324 Düseneinsatzreinigungshalter.

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity



清洁工具（版本 A）

此 VIA 将替代 VIA036。无论电子版或纸质版，请一直保存最新版本的 VIA。请用此新版本 VIA 替换您文件夹中的 VIA036。更新的原因是增加了喷嘴清洁脂 HP1。

定期保养和清洗 VERMES 微点胶系统，对于实现好的点胶结果十分关键。此 VIA 为您列出微密斯点胶科技当前供应的所有清洁工具，相关信息及特性可在下文中查看。

若您对应用所需的清洁工具有疑问，欢迎发送邮件至 sales@vermes.com 或拨打电话+49 (0) 80 24 6 44-331 咨询。我们非常乐意帮您找到合适的工具。

Tools & Accessories

Low Viscosity

High Viscosity

清洁工具列表：

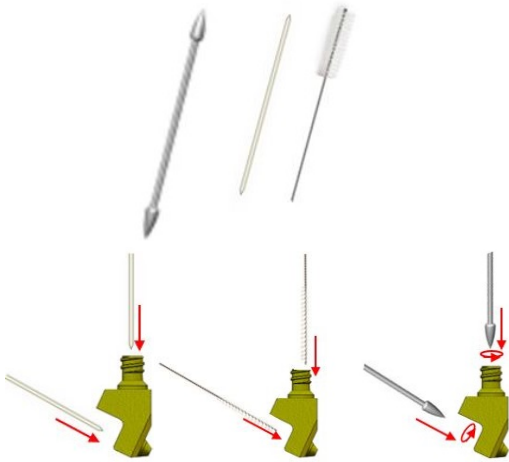
- CTK - 清洁工具套装
- CTK - 清洁工具套装 2.5
- 套装 - 清洁棉签（白）
- 套装 - 清洁棒（白）
- 套装 - 清洁棒 2.5
- 套装 - 清洁刷
- 套装 - 清洁刷 2.5
- 喷嘴清洁针
- 套装 - 喷嘴清洁钻孔针
- MDT 316 - 喷嘴清理工具
- MDT 324 - 喷嘴清洁固定器

系统安装工具的详细信息，请参考 VIA009。

现有产品列表:

CTK - 清洁工具套装

物料号: 1010320

**用途:**

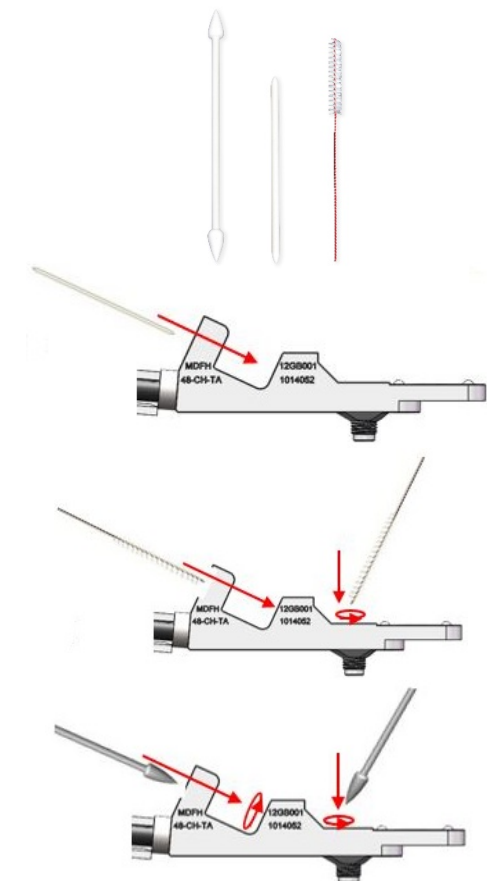
用于清洁与点胶介质有过接触的组件（如，液盒、胶筒基座或鲁尔接头）。

包含:

25 个清洁棉签（白）
20 个清洁棒（白）
20 个清洁刷

CTK - 清洁工具套装 2.5

物料号: 1014632

**用途:**

用于清洁 TA 液盒和 BY 液盒。

包含:

25 个清洁棉签（白）
20 个清洁棒 2.5
20 个清洁刷 2.5

Tools &
AccessoriesLow
ViscosityHigh
Viscosity

套装 - 清洁棉签（白）**物料号：1013266****用途：**

用于清洁与点胶介质有过接触的组件。

包含：

25 个清洁棉签（白）

套装 - 清洁棒（白）**物料号：1010313****用途：**

用于清洁与点胶介质有过接触的组件。

包含：

20 个清洁棒（白）

套装 - 清洁棒 2.5**物料号：1014631****用途：**

用来清洁 TA 液盒和 BY 液盒。

包含：

20 个清洁棒 2.5

套装 - 清洁刷**物料号：1010314****用途：**

用于清洁与点胶介质有过接触的组件。

包含：

20 个清洁刷

套装 - 清洁刷 2.5**物料号：1014422****用途：**

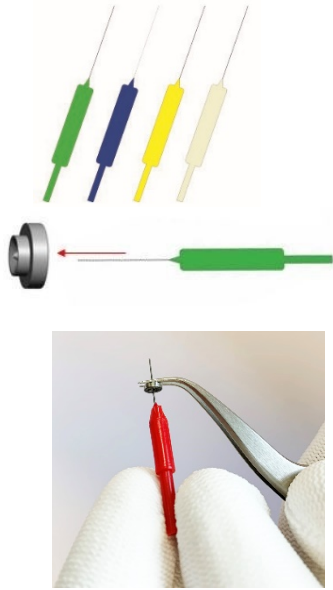
用来清洁 TA 液盒和 BY 液盒。

包含：

20 个清洁刷 2.5

Tools &
AccessoriesLow
ViscosityHigh
Viscosity

喷嘴清洁针



用途:

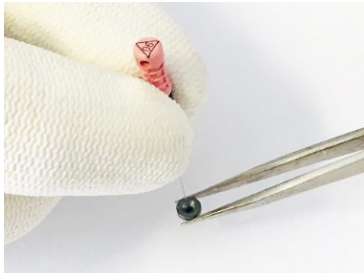
用于清理口径为 100 μm 及以上的喷嘴。可用该清洁针清理喷嘴通道。清洁针有不同尺寸，以颜色区分。

可选的清洁针尺寸:

尺寸 100 (蓝)	5 支	物料号: 1011208
尺寸 120 (白)	5 支	物料号: 1011488
尺寸 150 (绿)	5 支	物料号: 1010380
尺寸 200 (橙)	5 支	物料号: 1010379
尺寸 300 (黄)	5 支	物料号: 1012208
尺寸 400 (红)	5 支	物料号: 1012209
尺寸 500 (灰)	5 支	物料号: 1015396 新款

套装 - 喷嘴清洁钻孔针

物料号: 1014627



用途:

用于清理口径约为 70 - 400 μm 的喷嘴。

包含:

6 支喷嘴清洁钻孔针

清洁操作说明:

用尖头镊子固定喷嘴。将钻孔针穿过喷嘴通道，以清洁喷嘴。将钻孔针穿过喷嘴的同时需轻轻转动钻孔针，防止针头弯折。

重要提示:

1. 清洁钻孔针最尖端直径: $\varnothing 60 \mu\text{m}$ 。
2. 由于钻孔针为圆锥形，清洁小口径的喷嘴时，不要将清洁针穿入喷嘴太深。

MDT 316 - 喷嘴清理工具

物料号: 1013324



用途:

用此喷嘴清理工具，可将清洁脂通过高压挤入喷嘴通道，清理已堵塞的扁平型硬质合金喷嘴。微密斯点胶科技推荐您使用喷嘴清洁脂 HP1 (物料号: 1014638, **新款**)。此工具仅适用于口径小于 100 μm 的喷嘴。

提示:

更多信息，请参考“快速指南 - MDT 316 喷嘴清理工具”。

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity

MDT 324 - 喷嘴清洁固定器

物料号: 1014310



用途:

MDT 324 带有喷嘴置入口，可用于固定喷嘴。喷嘴固定后，使用压缩空气清洁喷嘴时，喷嘴不会意外被吹走。

提示:

更多信息，请参考“快速指南 - MDT 324 喷嘴清洁固定器”。

Tools &
Accessories

Low
Viscosity

High
Viscosity